



COLEGIO ALEMÁN / DEUTSCHE SCHULE MEDELLÍN

August 2008

Informationen zur Deutschland-Studienreise der Schüler der Deutschen Schule Medellín für interessierte Familien in Deutschland

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Deutsche Schule Medellín in Medellín, Kolumbien, ist eine von der Bundesrepublik Deutschland personell und materiell geförderte Auslandsschule. Die Unterrichtssprache ist in den meisten Fächern Spanisch. Das Fach Deutsch wird mit erheblichem Aufwand als 1. Fremdsprache ab der 1. Grundschulklasse auf Deutsch unterrichtet. Ab der 9. Klasse kommen die Fächer Geschichte und Biologie hinzu, um so die internationale bilinguale Abiturprüfung am Ende der 12. Klasse bewältigen zu können. Unsere Schüler nehmen außerdem an den zentralen Prüfungen des Deutschen Sprachdiploms der Kultusministerkonferenz der Länder teil.

Ein äußerst wichtiger Motivationsfaktor in unserem Bestreben, in Medellín, der nach Bogotá bedeutendsten Stadt Kolumbiens, die deutsche Sprache und Kultur zu verbreiten, ist unsere große Studienreise nach Deutschland.

Die Aussicht darauf, für einige Monate die erlernte Sprache in Deutschland selbst anwenden und vertiefen sowie die Alltagsrealität in Familie, Schule und im Kontakt mit deutschen Jugendlichen kennen lernen zu können, ist für unsere Schüler ein sehr starker Stimulus.

Um diese Form der internationalen Begegnung und praktischen Völkerverständigung durchführen zu können, suchen wir jedes Jahr aufgeschlossene und interessierte Familien, die die Chance nützen möchten, durch die befristete Aufnahme eines(r) südamerikanischen Schülers(in), sich den eigenen Horizont interkulturell weiten zu lassen.

Im Folgenden möchten wir Ihnen kurz das Wichtigste zu Organisation und Durchführung der Studienreise bzw. des Schüleraustausches mitteilen:

1. Die Familien unserer Schüler gehören meistens zu einer aufstiegsorientierten Mittelschicht. Die Schüler sind überwiegend in einem traditionellen Sinn gut erzogen. Sie sind im Durchschnitt 15 Jahre alt und haben in der Regel 9 Jahre Deutschunterricht gehabt.
2. Der Aufenthalt der Schüler in Deutschland dauert im Normalfall ca. 6 Monate (von Mitte Januar bis Anfang Juli)
3. Ein Gegenbesuch bei der Familie des Gastschülers in Medellín ist vorgesehen, aber selbstverständlich nicht verpflichtend. Die Sicherheitslage und allgemeine

CORPORACIÓN COLEGIO ALEMÁN (DEUTSCHER SCHULVEREIN) NIT. 890.906.574-4

Entidad sin ánimo de lucro según Resolución 257 de Diciembre 18 de 1968

Dirección Postal/Postanschrift: A.A. 90581 Itagüí – Medellín – Colombia/Kolumbien – Sur América/Südamerika

PBX: (+574) 281 88 11 – Fax (+574) 372 63 11 – dsmedellin@colegioalemanmedellin.edu.co

www.colegioalemanmedellin.edu.co





COLEGIO ALEMÁN / DEUTSCHE SCHULE MEDELLÍN

Lebenssituation in Medellín wie auch in Kolumbien generell haben sich in den letzten Jahren übrigens deutlich verbessert, was auch aktuelle Reiseführer bestätigen. (Ein kleines Beispiel ist beigefügt.)

4. Die deutsche Gastfamilie stellt in der Regel Kost und Logis, d.h. der kolumbianische Gast nimmt an den regulären Familienmahlzeiten teil und wohnt bei der Gastfamilie. Weitergehende Ausgaben hat der Gast selbst zu übernehmen.
5. Wir suchen unsere Schüler auf der Basis von fixierten Leistungs- und Verhaltenskriterien aus, d.h. wir schicken nur Schüler nach Deutschland, von denen wir annehmen können, dass sie dem „Leben in der Fremde“ gewachsen sind und daraus Nutzen ziehen können.
6. Die interessierten Gastfamilien können uns ihre Neigungen und Gewohnheiten mitteilen und Wünsche dazu äußern, wie ihr Gastschüler/ihre Gatschülerin strukturiert sein sollte, um sich gut in das laufende Familienleben einfügen zu können. Jede Gastfamilie kann sicher sein, dass wir den entsprechenden Schüler sorgfältig und mit Bedacht auswählen und zuordnen.
7. Die Schüler verfügen über gültige, von der Deutschen Botschaft in Bogotá ausgestellte Einreisevisa, so dass der ausländerrechtliche Status geklärt ist.
8. Die Schüler sind über eine Sammelpolice unfall-, kranken- und haftpflichtversichert.
9. Der Gastschüler besucht während der Zeit seines Deutschlandaufenthaltes als „ganz normaler Schüler“ die 9. Klasse eines Gymnasiums. Im Einzelfall kann es günstiger sein, den Schüler in eine andere Jahrgangsstufe zu schicken. Auch der Besuch einer Realschule oder einer Gesamtschule ist möglich. Wichtig ist, dass unsere Schüler während ihres Deutschlandaufenthalts wie die entsprechenden deutschen Schüler am gesamten Schulleben teilnehmen. Auch Klassenarbeiten und andere Leistungsnachweise müssen als Teil der neuen Erfahrungen gesehen und erbracht werden. Dies auch deshalb, weil unsere Schüler am Ende ihres Aufenthalts Zeugnisnoten erhalten und nach Kolumbien mitbringen müssen, um das Schuljahr von der kolumbianischen Schulaufsicht anerkannt zu bekommen
10. Während des gesamten Aufenthalts steht ein Ansprechpartner unserer Schule zur Verfügung, der jederzeit per Email erreichbar ist. Meist gibt es auch einen Betreuer an der jeweiligen Schule, die der Gastschüler in Deutschland besucht.

Vor diesem Hintergrund sei die Bitte an Sie gerichtet, sich einmal in aller Ruhe zu überlegen, ob es für Sie und Ihre Familie nicht von Reiz sein könnte, einen unserer Schüler befristet aufzunehmen und es so zu einer echten interkulturellen Begegnung kommen zu lassen.

CORPORACIÓN COLEGIO ALEMÁN (DEUTSCHER SCHULVEREIN) NIT. 890.906.574-4

Entidad sin ánimo de lucro según Resolución 257 de Diciembre 18 de 1968

Dirección Postal/Postanschrift: A.A. 90581 Itagüí – Medellín – Colombia/Kolumbien – Sur América/Südamerika

PBX: (+574) 281 88 11 – Fax (+574) 372 63 11 – dsmedellin@colegioalemanmedellin.edu.co

www.colegioalemanmedellin.edu.co





COLEGIO ALEMÁN / DEUTSCHE SCHULE MEDELLÍN

Wir stehen Ihnen selbstverständlich sehr gerne für weitere Informationen zur Verfügung. Vorab können Sie sich gerne über unsere Schule unter folgender Internet-Adresse informieren: www.colegioalemanmedellin.edu.co

Bitte teilen Sie uns Ihre Bereitschaft zur Aufnahme eines unserer Schüler so bald wie möglich mit, damit wir alles rechtzeitig organisieren können. Senden Sie uns das beiliegende Formblatt ausgefüllt zurück (dsmedellin@colegioalemanmedellin.edu.co). Diese Informationen helfen uns, einen geeigneten Gast für Ihre Familie auszusuchen.

Für heute bleibt uns nur, Ihnen einen herzlichen interkontinentalen Gruß zu entbieten und uns in der Hoffnung auf eine positive Resonanz zu verabschieden.

Herzliche Grüße aus Medellín

Deutsche Schule Medellín

CORPORACIÓN COLEGIO ALEMÁN (DEUTSCHER SCHULVEREIN) NIT. 890.906.574-4

Entidad sin ánimo de lucro según Resolución 257 de Diciembre 18 de 1968

Dirección Postal/Postanschrift: A.A. 90581 Itagüí – Medellín – Colombia/Kolumbien – Sur América/Südamerika

PBX: (+574) 281 88 11 – Fax (+574) 372 63 11 – dsmedellin@colegioalemanmedellin.edu.co

www.colegioalemanmedellin.edu.co





COLEGIO ALEMÁN / DEUTSCHE SCHULE MEDELLÍN

FORMULAR FÜR INTERESSIERTE GASTELTERN

Liebe Gasteltern,

falls Sie bereit sind, im kommenden Jahr einen kolumbianischen Gast in Ihrer Familie aufzunehmen (etwa von Mitte Januar bis Anfang Juli), beantworten Sie bitte folgende Fragen und schicken diesen Bogen so bald wie möglich an uns zurück.

1. Möchten Sie lieber einen Schüler oder eine Schülerin aufnehmen?

.....

2. Wie wohnen Sie? (Haus, Wohnung, wird Ihr Gast ein eigenes Zimmer haben?)

.....

3. Haben Sie Kinder? In welchem Alter? Mit wem wird der Gast hauptsächlich zusammen sein?

.....

4. Welche Schule wird Ihr Gast besuchen? (Bitte Adresse, Name und Telefonnummer des Schulleiters), welche Klasse?

.....

.....

5. Was machen Sie beruflich? Sind beide Elternteile berufstätig?

.....

6. Hobbys und Interessen der Familienmitglieder:

.....

7. Welche Erwartungen haben Sie an Ihren Gast?

.....

.....

8. Sprechen Sie Spanisch? (Wenn nicht: umso besser!)

9. Planen Sie einen Gegenbesuch in Medellín?

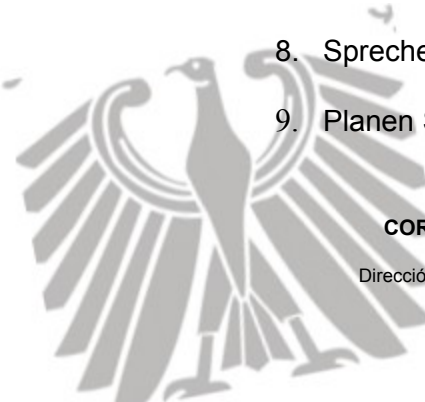
CORPORACIÓN COLEGIO ALEMÁN (DEUTSCHER SCHULVEREIN) NIT. 890.906.574-4

Entidad sin ánimo de lucro según Resolución 257 de Diciembre 18 de 1968

Dirección Postal/Postanschrift: A.A. 90581 Itagüí – Medellín – Colombia/Kolumbien – Sur América/Südamerika

PBX: (+574) 281 88 11 – Fax (+574) 372 63 11 – dsmedellin@colegioalemanmedellin.edu.co

www.colegioalemanmedellin.edu.co





COLEGIO ALEMÁN / DEUTSCHE SCHULE MEDELLÍN

10. Wo befindet sich der Ihrem Wohnort nächstgelegene Flughafen?

11. Name und Adresse (Telefon- und Fax-Nr. und Email falls vorhanden)

.....
.....

.....
Unterschrift

.....
Datum

